

MOSS **SECURITY**

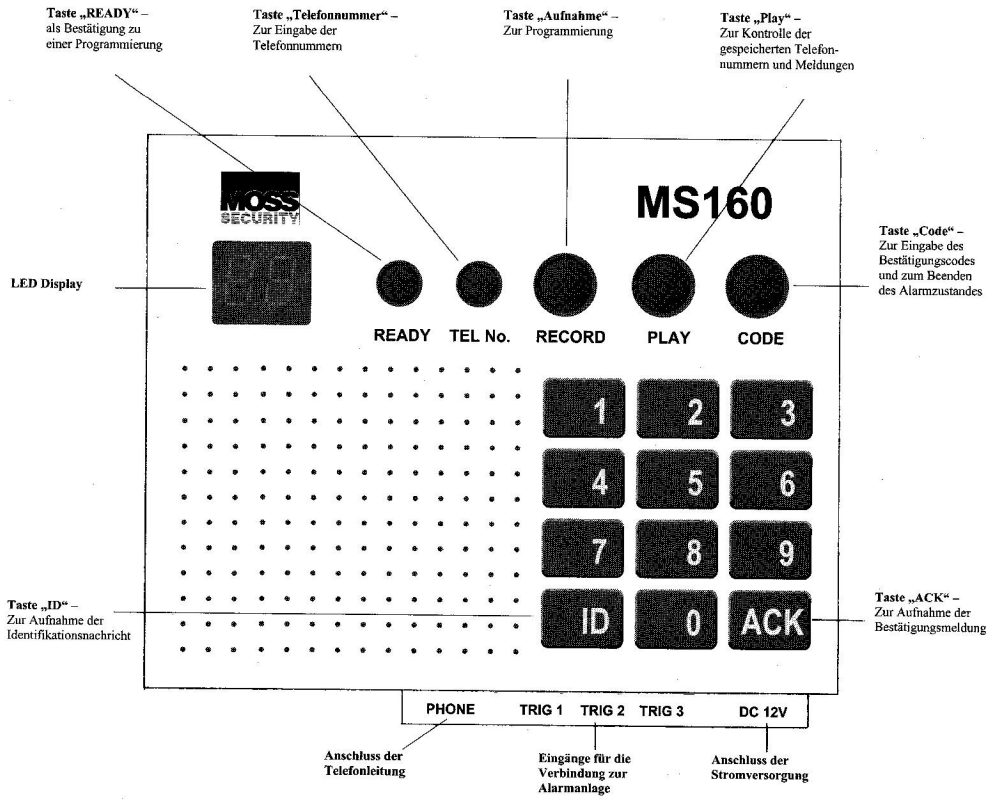
Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

MS160S

Das Bedienfeld



Inhaltverzeichnis

Das Bedienfeld	1 - 1
Sicherheitshinweise	1 - 2
Einführung.....	1 - 3
Installation	1 - 4
Die Alarmnachricht	1 - 5
Aufnahme der verschiedenen Nachrichten	1 - 6
Programmieren der Telefonnummern.....	1 - 8
Reihenfolge der Telefonnummern ändern	1 - 9
Reihenfolge kontrollieren	1 - 10
Die Anrufbestätigung	1 - 10
Sicherheitscode ändern	1 - 11
Stoppen des MS160 im Alarmfall	1 - 12
Wichtige Informationen	1 - 13
Fehlersuche.....	1 - 14

Sicherheitshinweise

- Bitte stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Computern und Fernsehgeräten auf, da sonst die Funktionen beeinträchtigt werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonnenbestrahlung und extremer Luftfeuchtigkeit aus.
- Bitte sorgen Sie für gute Belüftung.
- Bitte lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung und die weiteren Hinweise auf dem Produkt.

Warnung

Die Notrufnummern 117 und 118 und die örtlichen Polizeirufnummern dürfen nicht für das automatische Wählen gespeichert werden.

Einführung

Das MS160S ist für das MOSS SECURITY Alarmsystem MS8000 entwickelt worden und kann zusätzlich für andere Alarmsysteme verwendet werden.

- Das MS160S beginnt im Alarmfall zu arbeiten und ruft bis zu 5 vorher gespeicherte Telefonnummern (max. 22 Ziffern) bis zu 5 mal nacheinander an.
- Wird ein Anruf des MS160S entgegengenommen, hört der Angerufene die vorher aufgezeichneten Nachrichten. Die Nachrichten informieren über die Lage des alarmgeschützten Objektes und den Grund, warum der Alarm ausgelöst wurde.
- Der Angerufene muss den Anruf bestätigen, indem er am Ende der Alarmmitteilung nach dem Signalton einen Code (05) übermittelt, um das Anwählen weiterer gespeicherter Nummern zu unterdrücken.
- Welche Telefonnummern in welcher Reihenfolge angewählt werden ist frei programmierbar. Wurde der Alarm versehentlich ausgelöst, kann das Anwählen der Telefonnummern mit einem bis zu 6-stelligen Code am MS160S beendet werden.
- Das MS160S erhält die Stromversorgung vom Alarmsystem oder von einem 12 V Netzteil (Option). Für den Fall eines Stromausfalls müssen Batterien im MS160S installiert werden.

Befestigungsort des MS160S

Das MS160S sollte in der Nähe der Telefonanschlussdose sowie der Zentraleinheit des Alarmsystems installiert werden.

Wandmontage

Das MS160S ist auch zur Wandmontage geeignet. Die notwendigen Zubehörteile befinden sich im Lieferumfang. Weitere Hinweise zur Wandmontage finden Sie in dem speziellen Zusatzblatt.

Batterie gegen Datenverlust

Um die volle Funktionsfähigkeit auch bei einem Stromausfall sicherzustellen, benötigen Sie vier Batterien des Typs AAA. Bitte achten Sie beim Einbau die richtige Polung und den korrekten Sitz der Batterien.

- Während des normalen Betriebs am Netz wird keine Batteriestrom verbraucht.
- Bei einem Stromausfall bleiben die Daten bis zu 6 Stunden gespeichert.
- Bitte entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät für eine lange Zeit vom Netz trennen.
- Bitte wechseln Sie die Batterien nach einem Jahr aus, um das Auslaufen zu verhindern.

Installation

Verbindung zum Alarmsystem MS8000

1. Verbinden Sie den runden Stecker des Stromkabels mit der 12 V DC Buchse auf der Frontseite des MS160S.
2. Verbinden Sie die beiden Kabel am anderen Ende mit den Anschlüssen SB und SG der Anschlussklemmen des MS8000. Die Kabel sind dazu mit SB= 12 V positiv und SG = 12 V negativ gekennzeichnet.
3. Verbinden Sie den Klinkenstecker des Steuerkabels an eine der Alarmeingänge (Trig 1, Trig 2 oder Trig 3) auf der Frontseite des MS160S.
4. Verbinden Sie die beiden Kabel am anderen Ende mit den Anschlüssen SC und SG der Anschlussklemmen des MS8000. Kontrollieren Sie nun noch einmal den richtigen Anschluss der Kabel.
5. Verbinden Sie das Telefonkabel mit dem MS160S und einer Telefonsteckdose. Verfügen Sie nicht über den richtigen Anschluss, so wenden Sie sich an Ihren Telefoninstallateur.
6. Kontrollieren Sie, dass der Schalter auf der Rückseite des MS160S in der Stellung „NO“ steht und die richtige Wählart mit dem Schalter TON – PULS eingestellt ist. Dieser Schalter befindet sich ebenfalls auf der Rückseite des MS160S.

Hinweis: Sobald das MS160S mit dem MS8000 verbunden ist, blinkt die Zahl „0“. Dies ist ein Hinweis, dass noch keine Alarmnachricht und keine Telefonnummern gespeichert wurden.

Verbindung zu anderen Alarmsystemen

Das MS160S kann auch an andere Alarmsysteme angeschlossen werden. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

1. Verbinden Sie den runden Stecker des Stromkabels mit der 12 V DC Buchse auf der Frontseite des MS160S.
2. Verbinden Sie die beiden Kabel am anderen Ende mit einem 12 V Anschluss Ihres Alarmsystems. Bitte achten Sie auf die richtige Polung. Die Kabel sind dazu mit SB = 12 V positiv und SG = 12 V negativ gekennzeichnet.
3. Verbinden Sie den Klinkenstecker des Steuerkabels an eine der Alarmeingänge (Trig 1, Trig 2 oder Trig 3) auf der Frontseite des MS160S.
4. Verbinden Sie die beiden Kabel am anderen Ende mit einem isolierten Relaiskontakt, welcher bei einem Alarm ausgelöst wird.
5. Verbinden Sie das Telefonkabel mit dem MS160S und einer Telefonsteckdose. Verfügen Sie nicht über den richtigen Anschluss, so wenden Sie sich an Ihren Telefoninstallateur.
6. Kontrollieren Sie, dass der Schalter auf der Rückseite des MS160S in der Stellung „NO“ steht und die richtige Wählart mit dem Schalter TON – PULS eingestellt ist. Dieser Schalter befindet sich ebenfalls auf der Rückseite des MS160S.

Die Alarmnachricht

Das MS160S kann bis zu 5 Alarmnachrichten speichern. Die Nachrichten können Sie z. B. dazu benutzen, den Besitzer und den Standort zu identifizieren, den Art des Alarms mitzuteilen oder eine Bestätigungsnachricht mit Kontrolle des Berechtigungscode zu übermitteln. Jede Nachricht hat eine maximale Länge von 30 Sekunden und muss einzeln aufgenommen werden.

1 x Meldung für Anruferidentifikation	1 x Meldung für Alarm 1	1 x Meldung für Alarm 2
1 x Meldung für Alarm 3	1 x Meldung für Rückrufbestätigung	

Hinweis: Die Meldungen Anruferidentifikation und Alarmmeldung (1, 2 oder 3 je nach Alarmeingang) werden bei einem Alarm hintereinander übermittelt.

- Am Ende der Anruferidentifikation und der Alarmmeldung hört der Angerufene einen Signalton und hat 8 Sekunden Zeit den Bestätigungscode (05) einzugeben, um die Anrufsequenz des MS160S zu beenden. Wurde der richtige Code vom Gerät akzeptiert, wird die Rückrufbestätigung abgespielt.

Beispiel: Sie haben den richtigen Berechtigungscode eingegeben, das Gerät wählt jetzt nicht mehr weiter. Vielen Dank für das Veranlassen der nötigen Massnahmen.

Sind Sie bereit die Nachrichten aufzunehmen, sprechen Sie bitte mit einem Abstand von ca. 15 cm in Richtung der Frontseite des MS160S.

Hinweis: Die Einstellungen können nur vorgenommen werden, wenn im Display „0.“ oder „r.“ blinkt. Erscheint nur ein Punkt auf dem Display, befindet sich das Gerät in Bereitschaft (Stand-By) und muss wieder eingeschaltet werden, indem man für 6 Sekunden die „READY“-Taste gedrückt hält.

Aufnahme der verschiedenen Nachrichten

Aufnahme der Identifikationsnachricht

Beispiel: Guten Tag, hier spricht das Telefonwahlgerät der Familie Muster an der Schlossallee 34 in 1234 Musterhausen, unsere Telefonnummer lautet 01 / 23 45 678...”

WAS SIE EINGEBEN	LED ZEIGT
1. Drücken Sie einmal die Taste „REC“	r
2. Drücken Sie einmal die Taste „ID“ und sprechen Sie Ihre Nachricht.	Anzeige der restlichen Aufnahmezeit in 10 Schritten
3. Am Ende Ihrer Nachricht drücken Sie die Taste „READY“ und die aufgenommene Nachricht wird automatisch wiederholt.	

Aufnahme der Alarmnachricht

Beispiel: „... bei uns wurde der Einbruchalarm aktiviert, bitte rufen Sie die Polizei und bitten Sie diese bei uns vorbeizuschauen. Bitte bestätigen Sie dies nach dem Signalton, indem Sie innerhalb von 8 Sekunden mittels der Tonwahl den Code „05“ eingeben. Besten Dank“

WAS SIE EINGEBEN	LED ZEIGT
1. Drücken Sie einmal die Taste „REC“	r
2. Drücken Sie einmal die Zahl „1“ und sprechen Sie Ihre Nachricht.	Anzeige der restlichen Aufnahmezeit in 10 Schritten
Hinweis: Möchten Sie weitere Alarmnachrichten aufnehmen, verwenden Sie die Zahlen „2“ und „3“. Dazu müssen die entsprechenden Triggerimpulse mit der Alarmanlage verbunden sein.	
3. Am Ende Ihrer Nachricht drücken Sie die Taste „READY“ und die aufgenommene Nachricht wird automatisch wiederholt.	

Aufnahme der Bestätigungsnachricht

Beispiel: „Sie haben den richtigen Berechtigungscode eingegeben, das Gerät wählt jetzt nicht mehr weiter. Vielen Dank für das Veranlassen der nötigen Massnahmen“.

WAS SIE EINGEBEN	LED ZEIGT
1. Drücken Sie einmal die Taste „REC“	r
2. Drücken Sie einmal die Taste „ACK“ und sprechen Sie Ihre Nachricht.	Anzeige der restlichen Aufnahmezeit in 10 Schritten
3. Am Ende Ihrer Nachricht drücken Sie die Taste „READY“ und die aufgenommene Nachricht wird automatisch wiederholt.	

Nachrichten ändern/neu aufnehmen

Nachdem Sie die Nachrichten aufgenommen haben, können Sie die Nachrichten jederzeit ändern. Bitte warten Sie eine Minute, bevor Sie Änderungen durchführen.

Aktivieren des Edit-Modes:

WAS SIE EINGEBEN	LED ZEIGT
1. Bitte halten Sie die Taste „READY“ für 6 Sekunden gedrückt.	„r“ blinkt
2. Nehmen Sie die Nachrichten erneut auf, wie es in den vorherigen Abschnitten beschrieben ist.	
3. Nachdem Sie die Änderungen vorgenommen haben, warten Sie 60 Sekunden und das MS160S springt automatisch auf Stand-by.	

Hinweis: Werden keine Aufnahmen innerhalb von 60 Sekunden vorgenommen, springt das MS160S automatisch auf Stand-by.

Programmieren der Telefonnummern

- Bis zu 5 Telefonnummern mit maximal 22 Zahlen können gespeichert werden. Jede Nummer wird bis zu fünfmal angerufen bis der Anruf beantwortet wird.
- Sie können Ihre Handy-Nummer, die Telefonnummer Ihres Arbeitsplatzes oder die von Ihren Nachbarn oder Ihren Verwandten verwenden. Stellen Sie sicher, dass der Anruf innerhalb von 45 Sekunden beantwortet werden kann und nicht zu weit von dem alarmgesicherten Haus entfernt liegt.

Hinweis: Das direkte Anwählen der Polizei oder Feuerwehr ist in der Schweiz nicht gestattet!

- Die Personen müssen vorher benachrichtigt werden, wie Sie bei einer Alarmbenachrichtigung reagieren sollen, und wie die den Empfang der Nachricht bestätigen können.

WAS SIE EINGEBEN	LED ZEIGT
1. Drücken Sie einmal die Taste „REC“	r
2. Drücken Sie einmal die Taste „TEL No“	t
3. Wählen Sie mit den Zahlen 1 bis 5 einen der 5 möglichen Speicherplätze.	Speicherplatz
4. Geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein.	Telefonnummer
5. Haben Sie das MS160 an einer Teilnehmervermittlungsanlage angeschlossen, können Sie mit der Taste „PLAY“ eine Wählpause zwischen der Amtskennziffer und der eigentlichen Telefonnummer einfügen.	Beispiel 0 „PLAY“ 01/2345678
6. Drücken Sie einmal die Taste „READY“	

Gespeicherte Telefonnummern kontrollieren

WAS SIE EINGEBEN
1. Drücken Sie einmal die Taste „TEL“
2. Wählen die den gewünschten Speicherplatz 1 bis 5 und die Ziffern der Telefonnummer werden nacheinander im Display angezeigt.

Reihenfolge der Telefonnummer verändern

In einem Alarmfall werden die gespeicherten Telefonnummern in der Reihenfolge 1 bis 5 angerufen. Diese Reihenfolge können Sie jederzeit ändern.

WAS SIE EINGEBEN	LED ZEIGT
1. Drücken Sie einmal die Taste „REC“.	„r“ blinkt
2. Drücken Sie einmal die Taste „7“	
3. Geben Sie nun eine neue Reihenfolge ein (z. B. 4 – 2 – 1 - 3 – 5)	
4. Drücken Sie einmal die Taste „READY“.	

Das MS160S wählt jede Telefonnummer 5-mal hintereinander bis ein Bestätigungscode empfangen wurde.

Reihenfolge kontrollieren

WAS SIE EINGEBEN	LED ZEIGT
1. Drücken Sie einmal die Taste „PLAY“	
2. Drücken Sie einmal die Zahl „7“.	Die Reihenfolge wird im Display angezeigt.

Die Anrufbestätigung

Dieser Vorgang muss allen Personen, die durch das MS160S in einem Alarmfall benachrichtigt werden, bekannt sein. Bitte geben die folgenden Informationen als Kopie weiter.

WAS DER ANGERUFENE EINGEBEN MUSS
1. Nachdem Sie den Anruf entgegennehmen werden die Nachrichten abgespielt.
2. Am Ende der Nachrichten hören Sie einen Signalton, der innerhalb von 8 Sekunden beantwortet werden muss.
3. Innerhalb der 8 Sekunden drücken Sie die beiden Zahlen „0“ und „5“ auf der Tastatur Ihre Telefons mit Ton-Wahlverfahren.
4. Sie hören nun die Bestätigungsnachricht und das MS160S ruft keine weiteren Telefonnummern an.

Der Bestätigungscode „0“ und „5“ kann nur von einem Telefon mit dem Ton-Wahlverfahren eingegeben werden. Besitzt der Angerufene einen Anschluss mit dem Puls-Wahlverfahren muss eine zusätzliche Fernbedienung verwendet werden.

Sicherheitscode ändern

In einem Alarmfall kann das Anwählen der verschiedenen Telefonnummern am MS160S über einen Sicherheitscode gestoppt werden. Das MS160S wird mit dem Sicherheitscode „0 0 0 0“ ausgeliefert. Um diesen Code zu ändern gehen Sie bitte wie folgt vor:

WAS SIE EINGEBEN	LED ZEIGT
1. Stellen Sie sicher, dass sich das MS160S im Stand-by befindet.	Display blinkt.
2. Drücken Sie einmal die Taste „CODE“	„1.“
3. Geben Sie nun den alten Code ein (0 0 0 0) und drücken Sie wieder die Taste „CODE“.	
4. Drücken Sie die Taste „CODE“, solange bis Sie einen Signalton hören.	„1.“
5. Geben Sie nun den neuen Code mit max. 6 Zahlen ein.	
6. Drücken Sie die Taste „CODE“. Sie hören einen langen Signalton und das MS160S geht nach 60 Sekunden in den Stand-by Mode, wenn alle anderen Nachrichten und Telefonnummern bereits vorher aufgenommen wurden.	

Notieren Sie sich den neuen Code und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf.

Stoppen des MS160S im Alarmfall

Wurde der Alarm ausgelöst und ist das MS160S aktiv (auf dem Display erscheint „o“, kann das Anwählen der Telefonnummern beendet werden.

WAS SIE EINGEBEN
1. Taste „CODE“ einmal drücken.
2. Geben Sie Ihren Code ein (Werkseinstellung 0 0 0 0)
3. Drücken Sie erneut „CODE“.

Hat das MS160S begonnen die Telefonnummern zu benachrichtigen, sehen Sie im Display „o“.

Hinweis: Wird ein falscher Code eingegeben, bleibt die Anzeige „o“ bestehen und das Gerät wählt weiter. Bei richtiger Code-Eingabe erscheint auf dem Display „-“ gefolgt von „r“ und einem Bestätigungston.

Wichtige Informationen

Richtlinien zur Verwendung

Das Telefonwahlgerät MS160S ist für den direkten Anschluss an das SWISSCOM-Netz konzipiert. Das einwandfreie Funktionieren an einer Teilnehmervermittlungsanlage kann nicht garantiert werden. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie die Teilnehmervermittlungsanlage gekauft haben.

Hinweis: Das direkte Anwählen der Polizei oder der Feuerwehr ist in der Schweiz nicht zulässig.

Bakom Zulassung:

Das Telefonwahlgerät MS160S ist geprüft und vom BAKOM für den Einsatz im SWISSCOM-Netz freigegeben. Die Zulassungsnummer des BAKOM befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.

Pflegehinweise

Das Gehäuse kann mit einem weichen, feuchten Lappen gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Reinigungssprays welche das Gehäuse oder den Lautsprecher im Gehäuse beschädigen können.

Fehlersuche

Fehler	Fehlerbehebung
Display leuchtet nicht	Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung mit der richtigen Polung angeschlossen wurde (vertauschen der Kabel).
Sie können keine Einstellungen oder Aufnahmen machen.	Sie können die Einstellungen nur vornehmen, wenn im Display „0.“ Oder „r.“ blinkt. Erscheint nur ein Punkt auf dem Display, so befindet sich das Gerät in Bereitschaft (Stand-by) und muss wieder eingeschaltet werden, indem man für 6 Sekunden die „READY“- Taste gedrückt hält.
Das Gerät wird im Alarmfall nicht gestartet.	Überprüfen Sie den Schalter für die Alarmeingänge auf der Rückseite (NO für die Verwendung mit der MS8000).
Sie Hören die Alarmmeldung an einem parallel angeschlossenem Telefon	Es wurde Alarm ausgelöst und das Telefonwahlgerät arbeitet. Überprüfen Sie den Grund für den Alarm und stellen Sie das Telefonwahlgerät mit dem Code zurück.
Während der Programmierung erscheint „a“ auf dem Display.	Sie haben während der Eingabe ein zu lange Pause gemacht und das Gerät hat sich in Bereitschaft geschaltet und muss wieder eingeschaltet werden, indem man für 6 Sekunden die „READY“- Taste gedrückt hält.

Addendum MS - 160 S

Um bei der Programmierung der Telefonnummer eine Wählpause einzufügen (z. B. **0** Pause **01 / 234 56 78**) ist wie folgt vorzugehen :

1. Drücken Sie auf die Taste **" RECORD "**
2. Drücken Sie auf die Taste **" TEL No. "**
3. Geben Sie die Amtskennziffer, z.B. **0** , ein und drücken Sie für eine Pause die Taste **" PLAY "**
4. Geben Sie die Telefonnummer ein z.B. **" 01 / 234 56 78 "**
5. Zum Speichern drücken Sie auf die Taste **" READY "**

Pour introduire une pause après le numéro d'accès au réseau (p.ex. **0** pause **01 / 234 56 78**) procéder de la manière suivante:

1. Appuyer sur la touche **" RECORD "**
2. Appuyer sur la touche **" TEL No. "**
3. Entrer le numéro d'accès p.ex. **0** , et appuyer sur la touche **" PLAY "** pour introduire une pause
4. Entrer le numéro de téléphone p.ex. **01 / 234 56 78**
5. Appuyer sur la touche **" READY "** et votre programmation est mémorisée.

Per inserire una pausa dopo il numero d'accesso per dei impianti interni di centralino (p.es. **0** pausa **01 / 234 56 78**) procedere nel modo seguente :

1. Premere il Tasto **" RECORD "**
2. Premere il Tasto **" TEL No. "**
3. Introdurre il numero d'accesso p. es. **0** , e il tasto **" PLAY "** per inserire una pausa.
4. Entrate il numero telefonico p.es. **01 / 234 56 78**
5. Premere il tasto **" READY "**, e le vostre introduzioni vengono memorizzate.